

TEST 1			
domande aperte		-	offene Fragen
1.	"La programmazione individuale nei servizi sociali". Risponda ai seguenti quesiti: · Perché nell'ambito dei servizi sociali è importante sviluppare obiettivi individuali con le persone-utenti? · Quali metodologie, strategie e strumenti hanno a disposizione gli/le educatori/trici per sostenere le persone-utenti ad elaborare gli obiettivi individuali e i relativi progetti per raggiungerli? · Perché per l'educatore/trici è importante elaborare ed utilizzare una documentazione adeguata per il lavoro di progettazione individuale?	1.	"Die individuelle Planung in den Sozialdiensten". Beantworten Sie folgende Fragestellungen: · Warum ist es in der Sozialarbeit so wichtig individuelle Ziele mit den Personen/Klienten zu erarbeiten? · Welche Methoden, Strategien und Instrumente haben die Erzieher/innen zur Verfügung um die individuellen Ziele und relativen Projekte auszuarbeiten? · Warum ist es für einen/r Erzieher/in wichtig, für die individuelle Projektarbeit eine angemessene Dokumentation zu erarbeiten und zu benutzen?
2.	"L'accompagnamento centrato sulla persona". Risponda ai seguenti quesiti: · Perché la metodologia dell'accompagnamento centrato sulla persona può aiutare ad incrementare la qualità di vita delle persone-utenti? · Quali potrebbero essere gli aspetti fondamentali ai quali un/a educatore/trice possa fare riferimento in un processo di accompagnamento centrato sulla persona? · In un processo di accompagnamento centrato sulla persona, l'inclusione sociale potrebbe essere concepita come un'obiettivo realisticamente raggiungibile dalla persona-utente? Il ruolo dell'educatore/trice nei servizi sociali potrebbe influenzare l'andamento di questa "sfida"?	2.	"Personenzentriertes Arbeiten". Beantworten Sie folgende Fragestellungen: · Warum kann die Methode des personenzentrierten Arbeiten die Lebensqualität der Personen – Klienten verbessern? · Welche könnten die wichtigsten Bezugspunkte für einen/r Erzieher/in sein, der die Methode des personenzentrierten Arbeitens anwenden will? · Könnte die soziale Integration beim personenzentrierten Arbeiten ein realistisch erreichbares Ziel für die Person – Klient sein? Könnte die Rolle des/r Erziehers/in in den Sozialdiensten den Ausgang dieser Herausforderung beeinflussen?
3.	"L'Amministratore di sostegno". Risponda ai seguenti quesiti: · Dal punto di vista della persona-utente dei servizi sociali: Quale differenza esiste tra la nomina di un amministratore di sostegno rispetto alla nomina di un tutore legale? · Negli ultimi anni abbiamo assistito ad una sensibile diffusione della figura dell'amministratore di sostegno rispetto a quella del tutore legale. Secondo Lei, a tale tendenza va assegnato un semplice significato giuridico oppure va invece considerata come parte di uno sviluppo più generale dei diritti della persona con disabilità?	3.	"Der Sachwalter". Beantworten sie folgende Fragestellungen: · Aus der Sichtweise Person-Klient in den Sozialdiensten: Welchen Unterschied sehen Sie zwischen der Ernennung eines Sachwalters und der Ernennung eines Vormundes? · In den letzten Jahren hat man beobachten können, dass die Figur des Sachwalters immer mehr an Wichtigkeit zugenommen hat, das oft auch mit einer Verminderung der Ernennung der Figur des Vormundes. Hat es Ihrer Meinung nach nur eine juristische Bedeutung oder hat das mit einer allgemeinen Entwicklung der Rechte von Personen mit Behinderung zu tun?
questionario		-	Fragebogen
1	Chi viene coinvolto nella pianificazione assistenziale:	1	Bei der Betreuungsplanung wird / werden miteinbezogen:
A	solo il team del servizio preposto	A	nur das entsprechende Betreuungsteam
B	solo l'utente	B	nur der Betreute
C	tutte le persone e i servizi necessari	C	alle erforderlichen Personen und Dienste
2	L'errore della documentazione	2	Fehlerhafte Dokumentation muss
A	deve essere evidenziato con la dicitura "falso"	A	mit „Falsch“ gekennzeichnet sein
B	deve essere cancellato o eliminato	B	ausradiert oder vernichtet werden
C	non deve essere appositamente evidenziato	C	nicht eigens gekennzeichnet werden
3	Nel piano settimanale è previsto che al "giovedì" si esegua l'igiene completa, ma l'utente la rifiuta. Cosa prevale in questa situazione?	3	In der Wochenplanung steht: „Donnerstag Gesamtkörperpflege“. Die betreute Person verweigert die Durchführung. Was steht im Vordergrund?
A	La volontà dell'utente	A	Der Wille der Person
B	L'aspettativa degli altri soggetti coinvolti nell'assistenza	B	Die Erwartung andere beteiligter Betreuungspersonen
C	L'attività concordata nel piano assistenziale	C	Die vereinbarte Tätigkeit im Pflegeplan
4	Per un team è di importanza fondamentale avere una vision, una mission e dei valori comuni.	4	ein Team ist es von großer Bedeutung eine insame Vision eine gemeinsame Mission sowie insame Werte zu haben.

A	Questa dichiarazione è falsa	A	Diese Aussage ist falsch
B	Questa dichiarazione è vera	B	Diese Aussage ist richtig
C	Questa dichiarazione non ha nulla a che fare con un team	C	Diese Aussage hat mit einem Team eigentlich nichts zu tun
5	Chi è il partner più importante nella pianificazione individuale?	5	Wer ist der wichtigste Partner bei der individuellen Planung?
A	L'utente	A	Die betreute Person
B	Il medico di base	B	Der Hausarzt
C	Il team di assistenza	C	Das Betreuungsteam
6	PCP - Pianificazione centrata sulla persona significa:	6	PCP - Personenzentrierte Planung bedeutet:
A	ricercare idonee possibilità di comunicazione	A	für die Person geeignete Kommunikationsmöglichkeiten zu suchen
B	mettere al centro i bisogni e i desideri della persona e sostenerli nel loro sviluppo attraverso idonee metodologie d'intervento	B	die Bedürfnisse und Wünsche der Person in den Mittelpunkt zu stellen und sie bei deren Verwirklichung mit geeigneten Methoden zu unterstützen
C	sviluppare ogni desiderio della persona con tutti i mezzi a disposizione	C	jeden Wunsch der Person mit allen uns zur Verfügung stehenden Mitteln zu verwirklichen
7	Il principio di sussidiarietà prevede che:	7	Das Subsidiaritätsprinzip sieht vor dass
A	la persona venga sostenuta, ma in una prospettiva di coinvolgimento diretto e responsabilizzazione	A	die Person sehr wohl unterstützt wird, aber es wird eine direkte Miteinbeziehung und ein Verantwortungsprozess von Seiten der Person angestrebt
B	la persona abbia diritto di ricevere dalle istituzioni le informazioni utili per risolvere le proprie difficoltà	B	die Person das Recht hat, von den zuständigen Diensten die notwendigen Informationen erhält um die eigenen Schwierigkeiten zu lösen
C	la persona abbia diritto di essere sostenuta pedissequamente dalle istituzioni per risolvere le proprie difficoltà	C	die Person das Recht hat, von den zuständigen Diensten die notwendige Unterstützung erhält, um die eigenen Schwierigkeiten zu lösen
8	Il piano sociale provinciale é:	8	Der Landessozialplan ist
A	uno strumento di controllo sviluppato dalla giunta provinciale relativo alla gestione dei Servizi Sociali	A	ein von der Landesregierung erarbeitetes Kontrollsystem bezüglich der Führung der Sozialdienste
B	uno strumento di programmazione nell'ambito della politica sociale, che definisce misure, tempi, risorse e responsabilità operative	B	Ein Programmierungsinstrument der Sozialpolitik, der Maßnahmen, Zeiten, Ressourcen und operative Verantwortlichkeiten festlegt
C	uno strumento di definizione del sistema tariffario nell'ambito dei Servizi Sociali	C	Eine Verordnung, welche die Erbringung finanzieller Sozialhilfemaßnahmen der Sozialdienste definiert
9	L'amministrazione di sostegno	9	Die Sachwalterschaft
A	è un istituto dell'ordinamento giuridico, la cui funzione é di tutelare e sostituire il soggetto privo della capacità di intendere e volere	A	ist eine Schutzmaßnahme, zur Wahrung der Interessen einer Person, die unfähig ist, eigenständig Entscheidungen zu treffen und sie zu vertreten
B	prevede una persona che esercita la responsabilità dei genitori al momento della loro morte	B	sieht eine Person vor, die die Verantwortung der Eltern zum Zeitpunkt des Todes der Person ausübt
C	è un istituto dell'ordinamento giuridico, la cui funzione é di affiancare il soggetto privo, totalmente o parzialmente, dell'autonomia, con la minima limitazione possibile della capacità di agire	C	ist eine Schutzmaßnahme, für Personen, die ganz oder zum Teil nicht imstande sind, autonom zu handeln, das mit dem Minimum an Beschränkung ihrer Handlungsmöglichkeiten
10	Il Case Manager é:	10	Ein Case Manager ist:
A	colui che si fa carico del percorso individuale di sostegno alla persona in un'ottica multidisciplinare	A	derjenige, der für den individuellen Hilfeplan einer Person zuständig ist, das in einer multidisziplinären Sichtweise
B	colui che all'interno di un processo di sostegno multidisciplinare alla persona decide l'orientamento di base	B	derjenige, der beim multidisziplinären Hilfeplan einer Person die Grundorientierung festlegt
C	colui che all'interno di un processo di sostegno multidisciplinare alla persona consiglia alle figure professionali coinvolte quali posizioni assumere	C	derjenige, der beim multidisziplinären Hilfeplan einer Person das Fachpersonal berätet, um es in eine bestimmte Richtung zu lenken